



Suomen Radiosähkötäjäliitto ry
Sepänkatu 13

00150 HELSINKI 15

Tiedoksenne

Neste Oy:llä on ollut jo usean vuoden ajan rahtausopimus Det Grönlandska Oljeaktieselskabin kanssa. Sopimuksen 4. kohta kieltää aluksen henkilökunnalta kaikenlaisen kaupankäynnin Grönlannissa. Tätä sopimuspykälää on rikottu karkeasti Holsteinbergissä 13-15.6.1982, minkä johdosta rahtaaaja on esittänyt Neste Oy:lle vastalauseen ja vaatii asiaanosallistuneita rankaistavaksi sekä asettaa rahtausopimuksen jatkon kyseenalaiseksi.

Em. syystä Grönlannin liikenteessä oleville aluksille on annettu liitteen mukainen ilmoitus, joka tuli voimaan 1.7.1982 alkaen.

Kunnioittavasti

NESTE OY
Varustamo-osasto


E.Puroja

LIITTEITÄ (2 kpl)

SRL/82

PÄÄKONTTORI		NAANTALIN JALOSTAMO		PORVOON TUOTANTOLAITOKSET	
Keilaniemi	02150 ESPOO 15	21100 NAANTALI		06850 KULLOO	
Puhelin	Teleks	Puhelin	Teleks	Puhelin	Teleks
90-4501	124641	921-750 111	62212	915-147 700	1716

TIEDOTE

Neste oy

Merenkulkuosasto

Neste oy:n Grönlannin liikenteen aluksissa palvelävien henkilöiden tiedoksi.

Henkilöön, joka toimii vastoin Neste oy:n ja Det Grönlandske Olieaktieselskabin välillä solmitun rahtaussopimuksen addendum number 1 clause 4 kohdan määräyksiä, tullaan soveltamaan Mml:n 49§ kohdan numero 7 mukaista työnantajan työsopimuksen purkuoikeutta.

Asiasta on tiedotettu kaikilllee merenkulkualan työntekijä järjestöille.

Seuraavassa käännös rahtaussopimuksen addendum number 1 clause 4 kohdasta

..... jne

Copenhagen, 24th November, 1977



ADDENDUM NO. 1

to

Contract of Affreightment dated Copenhagen, the 23rd February, 1977, between Det Grønlandske Olieaktieselskab, Copenhagen, Denmark, as Charterers, and Neste OY, Espoo, Finland, as Owners.

It has today been agreed that:-

1. The above Contract of Affreightment shall remain in force and effect for the seasonal transports of Clean Petroleum Products to Greenland for loading from the 15th March, 1978, through the 20th December, 1978, with the following alterations:-

4. The following additional clause shall apply to and form part of the Contract of Affreightment:-

Clause 24. During the vessel's stay in Greenland the master is responsible to ensure that no spirits of any quantity whatsoever are made subject to sale, nor delivered to the vessel's crew except for normal consumption during meals onboard, and to ensure that no spirits and/or tobacco of any quantity whatsoever are brought ashore for sale or other purposes, nor distributed onboard.

Further, the master is bound to abstain personally, and to prevent the vessel's crew, from any kind of trading whatsoever during the stay in Greenland. Likewise the master and the crew must abide with and adhere to any ordinances that the local authorities may issue for the sake of the population of Greenland, and for the sake of public order and safety.

Furthermore, the master is obliged to ensure compliance with provisions contained in the regulation dated 25th March, 1965, and any subsequent regulations, issued by the Ministry of Greenland concerning importation to Greenland of goods for which import duty is payable to the provincial treasury in Greenland, as such regulations also apply to chartered vessels.

5. All other terms and conditions of the Contract of Affreightment dated Copenhagen, the 23rd February, 1977, to remain unaltered.

As Owners:

As Charterers:

NESTEDY

M. J. J. J. J.

17.1.1978

